

Linda Warren: Nosotros evaluamos a los niños para tener información para respaldar su desarrollo. La evaluación provee el enlace a la enseñanza eficaz. Entender lo que la información de las evaluaciones nos dice es importante en establecer esa relación. Una vez las asesoras-mentoradas y las protegidas han recopilado información, necesitan interpretar lo que ha obtenido. He aquí tres pasos que pueden seguir para entender la información recopilada y cómo usarla para planificar la enseñanza. Primero, miran la información como si fuera un todo, asegurándose de que se provea en una variedad de recursos y momentos de evaluación.

Luego, las asesoras-mentoradas y las protegidas reflexionan sobre la información y buscan patrones. Ellos consideran cómo la información compara con el continuo de desarrollo desde el nacimiento a los cinco años y cómo compara con los acuerdos entre padres y maestros en cuanto al niño. También reconoce que las preferencias, destrezas y habilidades del niño varían en todos los dominios. Basado en esta información, se toman decisiones respecto a cómo presentarán la enseñanza en grupo, y los niños individualmente dentro del grupo. Nuestros videos finales nos llevan a dos salones de clases en Virginia donde veremos cómo las asesoras-mentoradas y las protegidas utilizan las evaluaciones para planificar la instrucción e individualizar las experiencias de aprendizaje de los niños.

Primero veremos cómo funciona en un salón de clases para bebés y niños pequeños.

[Inicia video] Narradora: Visitamos un salón de clases de niños pequeños en Falls Church, Virginia, donde las maestras utilizan la información recopilada mediante evaluaciones continuas para guiar la planificación de la enseñanza. En el salón de Jennifer Hughley, ella combina la lengua y el desarrollo de la lectoescritura con observación continua.

Jennifer Hughley: ¿Estás chapoteando agua? ¿Necesitas ayuda? ¿Se estaban lavando hacia arriba, hacia abajo, hacia el frente y hacia atrás? Y yo estaba sustituyendo esas palabras ahí dentro para ellos por si no podían decirlo porque uno de los niños estaba usando la toallita -- yendo hacia adelante y hacia atrás con el agua. Así que estaba hablando sobre la acción que estaba realizando ahí dentro. Y entonces llego el momento en que, simplemente me relajé y observé exactamente lo que estaba haciendo después de que dije esas palabras.

Estás empujando el agua hacia el frente y hacia atrás y en círculos. Y también estaba tratando de usar más vocabulario en la mesa, usando sonidos de "be", "b" le suena porque ha estado pronunciando más palabras con sonidos de "be" así que estaba hablando sobre el bebé "beeee". ¿Qué haces en la bañera -- añadiendo esas palabras para que escuche más sobre las extensiones del, del vocabulario.

Narradora: Rachel Davis emplea la evaluación continua para supervisar el progreso de Brandon hacia metas establecidas de lengua y lectoescritura.

Rachel Davis: No olvides decir snap.

Rachel and child: Snap.

Rachel: Brandon no puede decirme lo que está tratando de decirme así que está bastante, todavía está trabajando con oraciones de una palabra y lo que estamos tratando -- lo que normalmente hago es que trato de seguirlo a él, de hablar de lo que él quiera. Y yo sólo hablo de eso y trato de que me diga una palabra que explique lo que está haciendo, que diga con lo que está jugando. Y luego trato de ofrecerle una palabra de vuelta para que me conteste, y una esas palabras en una idea. Esa es una de sus metas que su madre y yo hemos impuesto y estamos tratando de darle oraciones de dos palabras.

Pero seguimos trabajando en palabras sencillas solamente y aprendiendo palabras

nuevas ya que su idioma del hogar es el vietnamita. Estoy trabajando con él en cómo experimentar rápido y despacio, así que estaba tratando de lograr que él, ustedes saben, siga su paso, despacio, haciendo, ustedes saben, dándole golpes al tambor, despacio, y luego rápido, más rápido. Así que eso era lo que hacía con Brandon y él es maravilloso. Acaba de empezar en nuestro programa hace como un mes, y repite muchas de las palabras que digo.

Despacio, bang, bang, bam, bam, y ahora, más rápido, más rápido aún, más rápido, rápido, rápido, rápido, rápido.

Así que creo que con él, me parece que con él, al escribir de prisa mis anécdotas, las comparto con su madre y luego juntas traemos palabras adicionales que pueden añadir rápido o lento --quizás moverse rápido, moverse lento. Ustedes saben, sólo dándole palabras adicionales y tomando notas, es como si fuera mi evidencia de que están trabajando con eso y que en efecto lo está diciendo y está teniendo la experiencia, ustedes saben, moviéndose rápido y despacio. Despacio, despacio, despacio, despacio, despacio, despacio, despacio, rápido, rápido, rápido, rápido, rápido. [Fin del vídeo]

Linda: Con los bebés y niños pequeños, es fundamental estar atento a los intereses de los niños y usar sus experiencias para evaluar y planificar la enseñanza. Carol, ¿cómo Jennifer y Rachel utilizan las evaluaciones para informar sobre la enseñanza?

Carol Bellamy: Bueno, Jennifer utilizó los sonidos iniciales de las letras para enfatizar el sonido cuando los niños tienen actividades con el agua. Se estaba moviendo, la niña se estaba moviendo, moviendo la toallita hacia adelante y hacia atrás y se aseguró de que hiciera el sonido de la "b". Y usó otras palabras como "baño" luego dijo "bebé" y otras con sonido de "b", así que

enfaticaba en el sonido inicial de la letra. Rachel, que estaba usando el tambor, estaba trabajando con Brandon. Brandon acaba de empezar en el programa. Su madre tenía algunas metas, en cuando a añadir vocabulario, a comunicarse. Habla principalmente vietnamita en la casa así que Rachel intentó añadir algunas palabras que denotan acción a las acciones que realizaba. Si se fijan, utilizaba el tambor, lo golpeaba suavemente y Rachel se aseguró de que utilizara la palabra, y luego utilizó rápido esa palabra. Trató de enfatizar, y pudieron ver cómo Brandon trató de formar esas palabras mientras ella lo hacía.

Linda: Sí, pensé que que Jenni --estuve totalmente de acuerdo con lo que dijeron-- esos son algunos de los puntos que destaqué también. También me fijé en que Jennifer pudo usar una actividad en el salón de clases para observar a los niños. Estaba tratando de descifrar dónde estaban tratando de llegar con los sonidos, lo que entendieron y ella estaba añadiendo más complejidad al juego, quizás agregando algunas de las cosas en el área de la mesa con agua que en efecto les ayudó a progresar y a dar fundamento, ustedes saben, a lo que estaba observando.

Y, por supuesto, con Rachel, ¿no fue maravilloso, tocar el tambor rápido y despacio? Y esa joven estaba tan emocionada y se podía ver que la palabra fue, las palabras fueron muy significativas.

Susan Fordice: Y totalmente comprometida.

Linda: Totalmente comprometida. Gracias. En una clase preescolar en el mismo programa en Virginia, veamos cómo la información de las evaluaciones lleva a la maestra Shannon a expandir el uso de las actividades de canciones infantiles.

[Inicia el vídeo] Shannon Lazcano: La vaca saltó sobre la luna. Para mí, las evaluaciones continuas me ayudan a ver de donde vienen los niños, en donde se

encuentran y a donde llegarán.

Carol: ¡Ha crecido tanto! Cuando comenzó en agosto, se dio cuenta de que Head Start es un programa fabuloso, pero no se dio cuenta de todo lo que conlleva.

Nos regimos por las Normas de Desempeño, evaluamos a todos los niños.

Narradora: La mentora de Head Start, Carol Bellamy, y su protegida, Shannon Lazcano, se reúnen regularmente para discutir la herramienta de evaluación CORE. El High Scope Child Observation Record o CORE es una evaluación de observación que analiza seis categorías amplias del aprendizaje. La información recopilada es importante al guiar la instrucción guiada para niños en el salón de clases preescolar de Shannon.

Carol: Tuvimos una muy buena mañana en la clase.

Shannon: Así es.

Carol: Me divertí mirando a los niños entretenidos con las canciones infantiles. Ahora hemos estafo hablando sobre las evaluaciones continuas y tengo los resultados de los primeros CORE, y el perfil del salón de clases para que usted lo revise.

Shannon: Está bien.

Carol: Y esta es una parte tan importante. Esto le ayuda a visualizar las metas que toda su clase ya domina y le ayudará a planificar actividades para ayudar a sus niños a alcanzar esas metas que no se han alcanzado todavía. Hablábamos de la lengua y la lectoescritura, así que quise mostrarles todas las respuestas que entraron en las hojas de datos de CORE y que se incluyeron en Child Plus y también hay respuestas que obtuvimos de sus niños.

Ahora mismo estamos hablando sobre la lengua y la lectoescritura. Así que a algunos de nuestros niños les está yendo bastante bien en cuanto a escuchar un

cuento con atención. La única área en que veo que nuestros niños necesitan ayuda es en, y en esta área de aquí, son las palabras que describen la posición --poner, quitar, al lado, debajo, encima--. Y esas palabras son, son un poco desafiantes. ¿Puedes pensar en algunas palabras que denominen posición que se usen en canciones infantiles que puedan respaldar sus metas?

Shannon: Sí, el hecho de que hoy hicimos Hey Diddle Diddle The Cat and the Fiddle, estábamos hablando como la vaca que saltó sobre la luna.

Carol: Sobre, sí.

Shannon: Como si dijéramos [en español] la Sra. Polanco, que se sentó en el banco.

Carol: Sí, sí.

Shannon: Déjame pensar, ah, Twinkle Twinkle Little Star, tan y tan alto.

Carol: Sí, allá arriba, sí.

Shannon: Jovon, salta sobre el candelabro. ¿Puedes saltar sobre el candelabro, Jovon? Oooooo, ¿estás bien?

Jovon: Sí, salté sobre el candelabro.

Shannon: Carol y yo discutimos cosas que pudiéramos hacer para ayudar a los niños a aprender sobre algunas de las palabras que deben de aprender. Así que se nos ocurrió Jack Be Nimble Jack Be Quick donde los niños tienen que decir las palabras: encima, debajo, alrededor. Así que no sólo lo aprenden sino que también tienen que ejecutar la acción.

Así que trajimos candelabros para los niños y luego hicimos el trabajo de nuevo con la canción para incluir sus nombres. Así que en vez de decir la canción con el nombre Jack, usaba el nombre de uno de los niños del salón y a lo mejor lo cambiaba al nombre de otro niño. En vez, algunos de ellos brincaban por encima,

algunos le pasaban por debajo y otros le caminaban alrededor. La vaca saltó...

Children: sobre la luna.

Shannon: Sobre la luna. Durante Hey Diddle Diddle, los niños se sentaron alrededor mío. Me pudieron decir: "sobre, debajo", tuvieron un poco de dificultad con, "al lado". (A los niños:) ¿Dónde está la vaca? ¿Está sobre o debajo de la luna?

Children: Sobre la luna.

Shannon: Sobre la luna. Y qué pasa si la movemos y ahora, ¿dónde está?

Child one: Debajo de la luna.

Shannon: Debajo de la luna. Y, ¿qué pasa si la movemos acá? ¿Recuerdan cómo se llama esto? Está al lado, al lado de la luna. Así que ya sé que esa es una palabra que vamos a tener que empezar a usar, tal como ustedes saben, tener a alguien que venga a sentarse a mi lado o si no que vaya a sentarse al lado de nuestro amigo.

Carol: Bueno, Shannon, has trabajado tan duro con los CORE y quiero que sepas que este documento te ayudará a afinar mejor el área en que tienes que enfocar.

Shannon: En realidad, estoy muy contenta de tener una mentora, especialmente alguien tan fantástica como Carol. Este es mi primer año en Head Start y hay muchas cosas que desconozco, especialmente con "High Scope" y "CORE". No he hecho eso nunca, nunca. Así que, para mí, es fácil decir "tengo una pregunta, no estoy segura si estoy haciendo esto correctamente, ¿cómo lo hago? Y ella siempre ha estado a mi disposición para responder a mis preguntas y entonces decía "Oh, bien, ahora entiendo". Así que me ayudó a encontrar la pieza que faltaba en el rompecabezas. [Fin del vídeo]

Linda: Carol, háganos sobre cómo apoya a Shannon para usar la información de

las evaluaciones para planear la instrucción.

Carol: Bien, es tan interesante trabajar con Shannon; es el primer año que enseña en Head Start. Por lo tanto, tuve que mostrarle muchas cosas. Empezamos estudiando los exámenes sistemáticos que hacemos cuando los niños ingresan por primera vez en Head Start. Yo le ayudé a fijar metas para cada niño. Entonces, a partir de eso, le ayudé a reunir datos, reunir anécdotas y muestras de escritura, muestras de arte, y otras cosas.

Ella es muy creativa, así que no tuve que enseñarle demasiado. Después de reunir todos los datos, ella entró información en una hoja de datos CORE y tomamos la información que ella entró y ahora podemos observar todo el salón de clases y ver dónde se encuentra cada niño. Y es mucho más fácil que vea cuáles son las destrezas que los niños dominan y cuáles son los que tienen que mejorar.

Es una forma excelente para que ella ajuste lo que hace en el aula. Puede enfocarse en actividades para ayudar a los niños. A ella le interesa mucho lo que les interesa a ellos, no las actividades que ella quiera hacer, sino escuchar lo que quieren hacer los niños. Como pueden ver, los niños disfrutaron saltando sobre la candela y representando las canciones infantiles.

Linda: Ciertamente lo disfrutaron y verdaderamente me quedé sorprendida por nivel de intención que utilizó al analizar los resultados de esas evaluaciones y y poder aplicarlas con algunas actividades divertidas y que involucren a los niños a participar. Susan, ¿tienes algunos ejemplos que te gustaría compartir sobre cómo respaldar a sus protegidas al usar la información de las evaluaciones para planificar la enseñanza?

Susan Fordice: Bueno, tenemos una herramienta de evaluación muy similar y una de las cosas con las que encontré que las maestras tienen mayor dificultad para

entender o captar es cómo las observaciones que hicieron, las observaciones continuas encajan en el continuo que usamos. Y entonces, ponemos las tablas en la pared que muestran que, que están ligadas al Marco de Resultados y el marco del continuo. Y luego tengo a las maestras que traen una pequeña o algo que hayan encontrado, una foto o algo así.

Y nos paramos frente a la pared con todas estas metas de frente y decidimos como equipo, a veces uno a uno con las protegidas, a veces como un equipo de maestros, las miramos y decidimos dónde encajan mejor. Y luego lo traemos a la discusión, ustedes saben, ¿cuál es el próximo paso para ese niño? Y entonces requiere más participación, es una herramienta muy visual, también nos reunimos en el salón de receso, lo que nos recuerda, saben, que de esto es de lo que se trata, hay un motivo por el cual hacemos esto.

Linda: Estoy muy intrigada por ese proceso que usan, y ¿dejan esas tablas en la pared en el salón de receso por un periodo de...

Susan: Todo el tiempo. Así es.

Linda: Todo el tiempo. Así que siempre las usan, siempre regresan a ellas y miran lo que se ha observado en el salón de clases y cómo encaja en el Marco de Resultados.

Susan: Y las las tablas son simplemente una ampliación de de la herramienta como tal para que cuando regresen al método que sea que estén usando, algunos usan cuadernos, ustedes saben, según conversamos anteriormente. Algunos tienen portafolios, sea lo que sea que estén usando y luego los trae de nuevo a lo que estaban usando. Y si hay tiene alguno que es verdaderamente y no están seguros sobre eso, espero que se sientan en la libertad de venir sobre mí y decirme:

"¿Dónde cree que lo puedo poner en la pared?"

Linda: Gracias por estos ejemplos verdaderamente importantes. En los vídeos de hoy, hemos visto algunos ejemplos del personal usando la información de la evaluación para las enseñanzas guiadas. En Massachussets, las dos Elizabeth planificaron añadir libros al salón de clases. Sandy y Susan planifican expandir las destrezas de comunicación de Emma. En Virginia, Shannon planifica actividades con canciones infantiles para proveer experiencia con palabras de posición. Susan y Carol, sé que hoy hemos tenido unas conversaciones muy buenas sobre las evaluaciones. Cuéntenme sobre un momento en que ustedes y sus protegidas hayan usado los resultados de las evaluaciones para la enseñanza guiada y de cómo funcionó.

Susan: Bueno, algo que pasó recientemente en nuestra escuela es que nos resultaba muy difícil que un niño de tres años se mantuviera sentado y quieto por algún periodo de tiempo. Se hallaba aún en una etapa de escuchar del continuo, y las maestras trataron, ustedes saben, todo el personal que conocían hicieron el intento y lo les di sugerencias. Y nada daba resultado y afortunadamente era hora de nuestra primera reunión de padres y maestro. Así que nos sentamos a hablar con su mamá y le dijimos: "Usted sabe, tiende a ser bastante inquieto y estamos teniendo problemas para lograr que preste atención." Y entonces nos contó de cómo al niño le encanta todo sobre la caza de animales y de cómo le atraen lo animales salvajes. Y el padre nos trajo algunas revistas de actividades al aire libre. Y entonces los llevé, los trajimos a la escuela y tenía una protegida nueva que acababa de empezar. Sólo había estado allí por unas semanas y le sugerí una actividad en la que recortaría esas laminas y las usaría en actividades con Andrew. También identificamos que no conocía los nombres de los colores, así que decidió que usaría esas láminas para enseñarle

los colores.

Y recortó algunos animales color marrón, y otros negros, y otros marrón oscuro y los utilizó en una actividad de pareo con él. Fue como, bingo, inmediatamente este niño estaba entretenido con lo ella tenía que ofrecer. Y él, ella continuo haciendo variaciones de eso en otras actividades a lo largo de esa semana.

Los demás niños también disfrutaron en sus grupos pequeños porque fue relevante culturalmente para nuestra área -- los animales salvajes y la cacería es una parte importante de su cultura. Y seguramente, al final de la semana, Andrew ya había aprendido "marrón" y "negro" y también se aprendió el "verde" por todo el verdor que aparece en las láminas, y así vemos cómo en esa ocasión con sólo una pequeña observación del padre realmente pudimos descifrar a un niño.

Linda: Como dices, pienso en que es una gran manera individualizar la enseñanza para niños y eso es sólo para contribuir a las rutinas e intereses familiares.

Es una buena anécdota. Gracias. Carol, sé que habíamos hablado anteriormente sobre materiales de escritura. ¿Le gustaría añadir algo?

Carol: Seguro, tengo un relato interesante. Una de mis maestras tiene un niño pequeño que le encantaba jugar en el área de los bloques. Y al mirar los ejemplos del trabajo que ella recopiló, vimos que no tenía ejemplos de su escritura. Por eso quería que el niño tuviera algún tipo de experiencia con la escritura pero él prefería quedarse en el área de los bloques. Siempre estaba formando un taxi. Así que le pedí que añadiera algunos accesorios y le ayudara a escribir.

Y también puedes modelar esos accesorios. Siempre formaba su taxi y tenía un vocabulario maravilloso, así que pusimos una guía telefónica, un teléfono, algunos materiales de escritura y el pequeño --supusimos que necesitaba una

piezas para el taxi. Así que lo llamábamos por teléfono y entonces tenía que escribir, ustedes saben, cuando signas a un taxi, escribir los servicios que prestó. Y él era demasiado caro, por eso tuvimos que conseguir a otro mecánico.

(risa)

Linda: Bueno, te tengo que decir que, éstas son, ustedes saben, estrategias buenísimas y ejemplos de cambios que se puedan hacer en los materiales y en los acercamientos en el salón de clases para respaldar el progreso de los niños en, áreas de resultados. Gracias. Está bien, hemos aprendido mucho en este TVI. So Así que tomemos unos minutos para repasar nuestros objetivos. Primero, discutimos el uso de las evaluaciones continuas y la importancia de documentar el crecimiento y progreso de los niños. Luego, definimos la conciencia fonológica y el continuo de desarrollo de los niños y hablamos acerca de su papel en el desarrollo de la lectoescritura.

Examinamos el rol de las asesoras-mentoradas y las protegidas en el desarrollo de los niños de su conciencia fonológica. Vimos diversas opciones para recopilar y organizar la información de las evaluaciones. Hablamos sobre el papel de los padres en la evaluación continua. Y, finalmente, discutimos el uso de las evaluaciones continuas para planificar la enseñanza e individualizar las experiencias de aprendizaje de los niños. Hemos llegado al fin de esta parte del vídeo TVI. Quisiera agradecer a Susan Fordice y a Carol Bellamy por estar con nosotros y compartir su conocimiento y pericia sobre las evaluaciones y la conciencia fonológica.

Carol: Muchas gracias por la invitación. Me parece que este trabajo que ustedes hacen es maravilloso. Este vídeo didáctico es muy útil. Muchas personas están ansiosas por los resultados y las evaluaciones, así que gracias por la

invitación.

Linda: Muchas gracias, Carol.

Susan: Gracias por invitarme también. Ésta ha sido una gran experiencia para mí, sólo estoy reforzando en mi mente lo que hago, pero también poder compartir eso con ustedes y las demás personas es un verdadero honor. Y tenía una pequeña cosa que añadir. Me parece que la conciencia fonológica es para todos, así que tengo un pequeño poema para nuestras protegidas:

A la protegida

Debo decir,

Que la mejor manera es la evaluación continua.

Para asegurar grandes resultados cada día.

Linda: Gracias, Susan. También quiero agradecer a las moderadoras por su arduo trabajo para lograr que esa fuera una experiencia de aprendizaje exitosa.

Detengan la cinta una última vez para que terminen su sesión con la moderadora.

En nombre de Susan, Carol y del mío propio, adiós.

-- Fin del vídeo --